

1028, ch. South Bay Road, Sudbury, ON P3E 6J7 • (705) 674-9252  
info@maisonsudburyhospice.org • www.maisonsudburyhospice.org

Spring/Printemps 2017, Volume 11, N° 1

### STAND BY ME Campaign

On behalf of Maison McCulloch Hospice, the Sudbury Hospice Foundation is pleased to be undertaking a 3-year, \$5.1 million, **STAND BY ME** Capital Campaign. The expansion will cover 16,267 sq ft and will involve renovations to the existing community residential hospice at 1028 South Bay Road.

The expansion will include three adult residential hospice beds, six short-stay respite service beds, as well as one pediatric/transitional/educational multi-use suite with a living area, one on-site community ambulatory pain & a symptom management clinic, and an extension to the Walk of Life Boardwalk.



### La Campagne COMPTE SUR MOI

La Campagne **COMPTE SUR MOI** sera directement bénéfique à ceux et celles qui vivent ou sont affligés par la maladie et le deuil. De plus, elle permettra à la Maison de soins palliatifs d'offrir du soutien et de la formation continue aux professionnel(le)s de la santé, aux bénévoles et aux aidant(e)s naturel(le)s qui fournissent ces soins vitaux à domicile et dans la communauté.

### Un gros câlin pour la maison



HUG around the Hospice



Famille McCulloch Family

### \$1 Million

On December 22, 2016, the Sudbury Hospice Foundation announced that the McCulloch Family made a \$1 Million milestone donation to the Sudbury Hospice, which has since been renamed Maison McCulloch Hospice.

La famille McCulloch a démontré son engagement profond aux citoyen(ne)s de Sudbury qui nécessitent des soins de fin de vie.

*"As a family, we were overwhelmed by the compassionate care and professionalism of all the staff and volunteers. The Hospice is a very special place. The atmosphere soothes those who are leaving us, and also soothes those who are left behind."*

— Bruce & Sandra McCulloch

### Joan O'Grady \$115,170



"Linda and I are proud to be native Sudburians. Our parents were born here, worked in the mines and raised their families here, and we have followed that proud tradition. Through the wishes of Linda's aunt, Joan O'Grady, who felt that end-of-life care was a critical part of dying with dignity, we are happy to **STAND BY** the Sudbury Hospice and donate \$115,170 towards a respite suite for adults and children."

— Dan & Linda Boyd



## Stand by the Hospice



One of my most favourite movies is “Field of Dreams”. It is the story about an Iowa corn farmer, Ray Kinsella Jr., who hears a voice telling him, “If you build it they will come.” He listens to the voice, gets on his tractor, and converts his common cornfield into a magical baseball diamond. Burt Lancaster and all the baseball players do come. One of the players is Ray Kinsella’s father. In life, they were estranged but through the magic of

the baseball field they reunite as father and son. Near the end of the story, the father stops on the edge of the field before he goes back to his spirit land. He asks, “Son, is this Heaven?” The boy responds, “No Dad, this is Iowa.” The father observes with a paternal wisdom, “Heaven is where one’s dreams come true”. His son looks around at the baseball diamond and says, “Then Dad, this could be Heaven.”

In Sudbury, we too heard the voices of those who could not be cured but needed to be cared for. Their voices, their families’ voices and their care providers’ voices said, “If you build the Hospice, they will come.” — and they have. Since we opened the Hospice in 2008, over 1,250 residents have lived their last journey at the Hospice surrounded by family and friends. Our Hospice is the gold standard of care for Ontario. It functions at an occupancy rate of 94%, and often has a waiting list. It is the home for the community Shared Care Program, the Visiting Hospice Program, and Supportive Care and Grief Services. Beyond the bricks and mortar, family members often describe Léo Therrien and the Hospice team as angels and the Hospice as a bit of heaven on earth. In building the Hospice, we have realized the dream of a complete continuum of palliative care for our community. But our bit of heaven is crowded and at times is challenged to accommodate the needs of those who seek a refuge of care that’s not about death, but celebrating life with dignity, respect, light, and love.

Last year, the Hospice’s governance board approved a capital project to build an additional 16,000 square foot expansion to the existing building. There will be an additional ten beds and appropriate space for the community programs. The proposed expansion will be complete in two years, with an approximate cost of \$8 million. The Hospice Foundation has committed to raise the community commitment of \$5 million. The McCulloch family, on December 22<sup>nd</sup>, 2016 gave one million dollars for the construction of the new building. We renamed the property Maison McCulloch Hospice. The McCulloch naming is appropriate, not only to acknowledge their generosity, but the motto of the McCulloch family is “Vi et Animo” which means “Strength and Courage” — important qualities for the residents, family, staff and volunteers. Subsequently, we have launched the Hospice “Stand by Me” Campaign to raise the remaining funds. We need you to encourage your family, friends, workplaces, community, and church groups to make donations, organize fundraising events and volunteer at our special events like the Hike for Hospice on May 7<sup>th</sup>, 2017.

I close with the words of Ben E. King’s song — Stand by Me ...

*“When the night has come,  
And the land is dark,  
And the moon is the only light we’ll see,  
No I won’t be afraid,  
Oh I won’t be afraid,  
Just as long as you stand by me.”*



I ask you to stand by our Hospice in defeating the fears of dying with your light of caring and sharing.

— Gerry Lougheed Jr.  
STAND BY ME Campaign Chair



## Board of Directors/Conseil d’administration



Michelle Cloutier	Kevin McCormick
Michel Démoré	Cathy Modesto
David Farrow	Gisèle Paquette
Abbas Homayed	Lise Poratto-Mason
Jane Keown	Meghan Roy
Gerry Lougheed Jr.	Mary Lou Trowell
(Chair / Président)	Sylvie Rodrigue (interprète)



La Fondation  
de la Maison de soins palliatifs de  
Sudbury Hospice Foundation

Norm Bradley	Abbas Homayed	Kevin McCormick
Bev Brisco	Dr. Rayudu Koka	Sonya Pidutti
Michelle Cloutier	Geoffrey Lougheed	Jeanne Warwick-Conroy
Michael DiBrina	Gerry Lougheed Jr.	
Donald Garrioch	(Chair / Président)	
Marty Holmberg	Paul Mayer	





Il y a plus de 10 ans, la Campagne **Oui, Sudbury a besoin d'une Maison de soins palliatifs**, a été lancée. La Maison de soins palliatifs de Sudbury a vu le jour en septembre 2008 et est venue remplacer Maison La Paix, qui avait œuvré de 1996 à 2008 en tant que programme de logements avec services de soutien pour les personnes vivant avec le VIH-sida, ainsi que pour les personnes en fin de vie (à partir de mars 2005).

Entre septembre 2008 et février 2017, plus de 1 250 résident(e)s et leur famille ont séjourné dans ce qui est aujourd'hui la Maison McCulloch Hospice, entourés d'un personnel qualifié et de bénévoles dévoués. Avec le temps, la Maison de soins palliatifs est devenue plus qu'une résidence de 10 lits, desservant aujourd'hui plus de 1 000 personnes en communauté annuellement, grâce à ses nombreux programmes et services, dont une équipe de soins partagés, un service de bénévoles-visiteurs, et des soins de soutien et de deuil.

Le temps est venu d'agrandir notre havre de paix et de sérénité. Avec un taux d'occupation de 94 %, et avec 30 % des personnes qui en font demande et qui décèdent avant leur admission, le temps est venu d'augmenter le nombre de lits palliatifs, de créer des lits de répit, et d'ajouter de l'espace pour les enfants qui nécessitent des soins de fin de vie. Il est aussi important de soutenir les personnes à domicile et dans la communauté en travaillant de près avec nos partenaires communautaires dans le but de réduire le nombre de visites à l'urgence et les admissions à l'hôpital.

C'est pour cela que nous lançons la Campagne **COMPTE SUR MOI**. Vous pouvez **compter sur nous** pour prendre soin de vos êtres chers avec compassion et dignité. On **compte sur vous** pour nous aider à agrandir notre oasis de paix et de sérénité pour les personnes en fin de vie qui désirent ajouter de la vie aux jours restants. Chez nous, c'est chez vous !

— Léo Therrien, Directeur général, Maison McCulloch Hospice



2016 was a very busy year for the Sudbury Hospice Foundation. Our annual events such as the Gala, the RBC Hike for Hospice, and the Desjardins Butterfly Release, all proved to be successful community events, gaining new sponsorship, new and returning participants, and an increase of funds for Maison McCulloch Hospice.

On February 22, 2017, we held our official launch of the **Stand By Me** Capital Campaign. Over 200 community members helped to celebrate this momentous occasion by taking part in an elaborate hug around the Hospice.

The Foundation was also chosen to be the beneficiary of the Sudbury Dragon Boat Festival for 2017 and 2018. The funds generated will go towards our much-needed Hospice expansion project.

The shovel is expected to hit the ground in the summer of 2017. We look forward to the next few years as we enhance the programs and services that Maison McCulloch Hospice offers, both in residential and community-based settings.

— Yolanda Thibeault  
Executive Director  
Sudbury Hospice Foundation



Yolanda & Ashley



“Alone we can do so little; together we can do so much.”

—Helen Keller

### Staff / Personnel

Normand Blanchard ..... Gestionnaire des soins de soutien et de deuil  
Jeannette Carrière ..... Navigatrice de l'Équipe de soins partagés et du service de bénévoles visiteurs  
Lianna Cormack ..... Bookkeeper  
Tina de Carufel ..... Navigatrice de l'Équipe de soins résidentiels et du programme d'éducation interdisciplinaire  
Josée Doucette ..... Coordinatrice des bénévoles résidentiels  
Suzette Forget ..... Coordinatrice des services aux clients  
Catherine Grabowski ..... Quality Assurance Coordinator  
Patricia Lafantaisie ..... Clinical Lead  
Colette Pepin ..... Adjointe exécutive  
Cheryl Ransom-Lagacé ..... Navigator of Shared Care Team (Part-time)  
Josée Wafer ..... Data Entry Clerk

Michel Dault, Cindy McCue, Cindy Mehmet & Ben Mercer ..... Cooks  
Giselle Pitman, Stephanie Desfosses & Cindy Mehmet ..... Housekeepers

### Management / Direction

Lisa Demers ..... Directrice des services administratifs  
Lyle Foresheaw ..... Director of Care  
Léo Therrien ..... Executive Director, directeur général

### Sudbury Hospice Foundation

Ashley Pawlowicz ..... Coordinatrice des communications et des événements  
Yolanda Thibeault ..... Executive Director



Excellence in hospice palliative care is a result of coordinated teamwork. This goes beyond the nurses and physicians. Hospice palliative care requires dedicated efforts from personal support workers, volunteers, supportive care, cooks, support staff, and administration. Every day, I am amazed by the commitment of this group of individuals who provide comfort and support to residents and families at such a crucial time in their lives.

I'd like to take this opportunity to thank you for allowing us to care for your loved ones and for your support of hospice palliative care.

All the best in the coming year.

*Lyle Foreshow, RN, CHPCN(C)  
Director of Care*

The Q&A below will give some insight into what our registered nurses, registered practical nurses, and personal support workers value about the Hospice and some of their experiences.

## What drew you to the Hospice and working in hospice palliative care?

"Family and friends described the Hospice as "positive and uplifting in a time of need" and I wanted to be part of that."

## What's your first memory at the Hospice?

"I was present for the building of the Hospice. I remember being nervous it would feel like an institution but I am very happy it feels like a home."

## How would Hospice residents describe you?

"They would say we are positive, always smiling, caring, hardworking and patient. We are very attentive to small details and are always willing to do a little extra to keep our residents happy and comfortable."

## What do you find most rewarding about working at the Hospice?

"Helping residents forget they are sick for even a little while. We also like the positive work environment and the smiles on the families' faces when they see their loved ones being cared for."

## Quelle est votre partie préférée de votre travail à la Maison de soins palliatifs?

« J'aime toujours travailler avec la même équipe dans un établissement plus petit que l'hôpital. »

## What advice do you have for prospective Hospice nurses/PSWs?

"It isn't for everyone. Working at the Hospice will change you but if it is for you and you enjoy it, try not to look at the numerous deaths as tragic; a lot of the time, death means deliverance from suffering. We are midwives to the dying!"

## What do you wish other people knew about the Hospice?

"The Hospice isn't a dark and dreary place; it is very bright, lively and full of love. We believe it is the quality of life not the quantity."

## What is your proudest moment at the Hospice?

"Convincing a resident to sit outside on a beautiful spring day when he hadn't been outside in months."

## Nursing & PSW Staff / Personnel infirmier et préposées

Lee Anne Bédard  
Jovette Bélanger  
Alyssa Cheff  
Nathalie Denis  
Leah Derro  
Roxanne Dupont  
Jasmine Ferron  
Chantale Gaillard

Linda Gauthier  
Sylvie Gauvin  
Céline Giroux  
Asha Gosselin  
Jennifer Goulet  
Jean Hyland  
Parisa Jambakhsh  
Melanie Keller

Breanne Labbé  
Ashley Lacombe  
Trish Lafantaisie  
Amélie Lambert  
Tammy Leblanc  
Chantal Marchand  
Cindy Mehmet  
Jasmyn Mroczynski

Desirae Papa  
Taylor Peachey  
Riva Rabin  
Patricia Raymond  
Melissa Retty  
Jessica Smirnow  
Patricia Vildis

## Physicians / Médecins

Dr. Noémie Robert-Lajeunesse  
Dr. Nathalie Slaney  
Dr. Linda Tenhunen  
Dr. Candice Walton

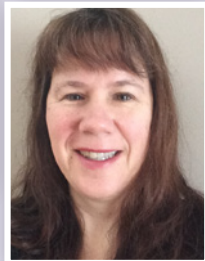




*Normand Blanchard  
Gestionnaire de soins de  
soutien et de deuil  
(Grief Recovery Certified)*

In September 2016, the Supportive Care and Grief Services added 5 associates on a casual basis to support the clients, residents, families, staff, and volunteers of the Hospice. This service is now offered 7 days a week, with on-call support after hours.

J'aimerais remercier les nouveaux membres de l'équipe des Soins de soutien et de deuil de bien vouloir offrir leurs services à la Maison de soins palliatifs. Nous sommes privilégiés de les avoir avec nous.



*Kathy Dahmer, M.Div.*



*Jennifer Gauthier, B.S.W.*



*Erma Howe, M.S.W.*



*Michelle Spence, B.S.W.*



*Michael White, Ph.D.*

### Supportive Care and Grief Services

- assess and respond to specific needs
- address feelings of discouragement, loneliness, sadness, worry
- provide regular presence to assure continuity of care
- provide support in situations of a spiritual nature, such as: existential questions
- facilitating cultural or religious traditions or rituals that pertain to dying and death
- provide grief support

"September 15, 2015, is a day I will never forget. It was the day I received the news that my Mum, Cornelia Mary Rundell, was sick. Sadly, geography kept us apart — her living in Kelowna, BC, where she was an Anglican Minister, and me based in Sudbury. I found myself feeling helpless and alone and a friend suggested I contact Norm Blanchard, the Manager of the Supportive Care and Grief Services at the Hospice. I was out of my comfort zone reaching out to a stranger but I was scared and needed support.

A few weeks later, Mum was diagnosed with anaplastic thyroid cancer. I was so relieved that I had reached out to Norm; he made the time to meet with me before each trip to Kelowna. He coached me on the physical, psychosocial and spiritual needs that she may experience during her last days. He suggested literature and ways to identify Mum's needs during the remainder of her now terminal illness. Looking back on those final days, I felt prepared and was able to be more comfortable and present to have those difficult

conversations with Mum about her fears and to help meet her needs.

Following a strong battle with cancer, Mum passed away surrounded by family on December 23, 2015. Returning to Sudbury in the New Year was very difficult and I found the Grief Services provided by the Hospice to be invaluable. As I grappled with my loss, the sessions with Norm helped with my emotions and answered many questions. I was introduced to the concept of "Continuing Bonds" which considers natural human attachment even in death such as the guidance that our deceased loved ones offer us through life lessons, morals and the values they bestowed upon us. It is also about pondering what advice they would have given us in certain situations and living life in a way our loved ones would be proud. Even after death, there are countless normal and meaningful ways we maintain our bonds.

I had spoken about my spirituality with Norm and he suggested that when I needed to feel

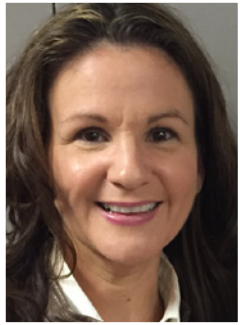
### Soins de soutien et de deuil

- évaluer et voir aux besoins
- aider à affronter les sentiments de découragement, ennui, tristesse et inquiétude
- fournir une présence afin d'assurer la continuité des soins
- répondre aux besoins spirituels, ex. questions existentielles
- faciliter les traditions culturelles ou religieuses liées à la mort
- fournir du soutien aux endeuillés.

close to Mum, that I be still and feel her presence spiritually. Initially I found this difficult but now it gives me great comfort. He also pointed out ways that Mum was still teaching and guiding me even after death. I was taught that when I have a sad day, that I lean into the sadness. Embracing sadness lessens the fear of it and makes it easier to bear knowing the feeling will pass. He also guided me on how to approach my sister, father and husband and staying connected with them during my healing process.

Though this journey hasn't been easy, I always look forward to my grief coaching sessions with Norm. I feel a sense of peace in the days following our meetings. I am very grateful to Norm, his team and the Hospice for their support."

— Jane Russell



I started my nursing career working in palliative care 25 years ago, and have had the pleasure of working at Maison McCulloch Hospice for the past 3 years, both in the capacity of casual residential nurse and, in the last 2 years, as the Clinical Lead for the Hospice Shared Care Team (SCT). The last two years have been the most rewarding of my career as I have been given the opportunity to work cohesively and collaboratively with an amazing group of

professionals, building a team of experts that have common goals for those requiring hospice palliative care. One goal is to provide pain and symptom management to any individual with a life-limiting illness in order to allow death in the location of their choice. Another important goal is to reduce the number of unnecessary visits to the emergency department as an individual's condition deteriorates.

The SCT is a multi-disciplinary expert team of practitioners who specialize in hospice palliative care. Team members include partners from the North East Local Health Integration Network (formerly the Community Care Access Centre) and the Northeast Cancer Centre Symptom Management Clinic. The team also works with a number of community family physicians and provides consultation in complex cases as needed. The Hospice SCT staff include a Palliative Physician, Clinical Lead, Team Navigator, Manager of Supportive Care and Grief Services, and specialized Registered Nurses that provide support 7 days/week to the clients, physicians and external partners. Clients of this program are followed by the team along with community partners, and are monitored closely in their home setting so that they can die comfortably at home or be transitioned to the Hospice in the event that this is where they choose to spend their last days. Eligibility criteria for the program can be obtained by contacting the SCT Clinical Lead.

— Patricia Lafantaisie  
Clinical Lead, RN, BScN, CHPCN (C)

### Visiting Hospice Services / Programme de bénévoles visiteurs



How do I begin to share with you this wonderful service that is available to those in our community who are faced with a life limiting illness? Let me begin with a short story. We had a client in our community who had many challenges ahead of him, and with him, his spouse followed on his journey. They were an absolutely beautiful couple! The love and respect displayed between them was unmistakable. Our involvement as a Visiting

Hospice Service can have a positive impact in providing emotional, social, and practical support and to be part of their journey was an absolute privilege.

The volunteer who was assigned to this couple did indeed provide a positive impact, by providing a listening ear and a genuine sense of compassion. The client's spouse was never too far behind when the volunteer visited every week, and that was o.k. It's what worked for them. Often times, the volunteer would provide his time and support to allow the spouse a much deserved

break for her to regain the strength she needed for her own journey. You see, our volunteers are there not only for the client, but they are also there for their loved ones. The end-of-life journey impacts everyone involved in the client's life, especially family members. Life at times can become complicated when faced with something as serious as end of life, but with the right volunteer match, we can pull together and make the individual circumstances the best that they can possibly be.

Nos bénévoles sont remplis de compassion et ont été bien formés pour connaître comment communiquer avec ceux qui font face à ces défis. Nos services sont disponibles pour toute personne atteinte d'une maladie limitante avec un pronostic de 12 mois ou moins. Nous offrons des services de bénévoles dans les établissements de soins palliatifs, foyers privés, foyers de soins de longues durées et à l'hôpital. Nous vous invitons de communiquer avec nous à n'importe quel moment donné!

— Suzette Forget  
Client Services Coordinator

### projet d'EXPANSION project







## Exactly Where I Am Supposed To Be

It's hard to believe five years have passed since my dad was diagnosed with terminal cancer. My family and I weren't familiar with the Hospice prior to his admission, but I am forever grateful to my mom for researching the facility. There were so many benefits, not only for dad, but for our family as a whole having him live out his final days at the Hospice.

I cannot express the relief I felt from the moment we stepped through the Hospice entrance. A weight was lifted from my shoulders. For the first time in many months, I could just be a daughter and know that "mon petit papa d'amour" was in the best place he could be, receiving the highest level of care available.

I am honored to now be part of this caring, compassionate, extraordinary team of people who tried so hard to make every difficult moment somehow feel better, all while providing, in my eyes, the best dad in the world the dignity and respect he deserved.



*Papa et sa fille Josée à la Maison*

Since October 2016, I have the privilege of being the Residential Volunteer Coordinator at Maison McCulloch Hospice. At times when I feel overwhelmed with a heavy workload, I take a minute to look up at the quilt square that my dad received while a resident at the Hospice,

which is now framed and hangs in my office. I can still hear my dad say « Josée tu es une Neas et ma fille, il n'y a rien qui peut t'arrêter; tu peux accomplir tout ce que tu entreprends » and at that moment, I know for certain that I am exactly where I am supposed to be.

— Josée Doucette

*Coordonnatrice des bénévoles résidentiels*

## Unpaid Yet Priceless! / Des gens indispensables !



Volunteers make hospice palliative care unique in the field of healthcare; they are the backbone of our non-profit organization. They provide a kind of care that fills the gap between family and professional caregiving. Volunteers are an irreplaceable part of the Hospice team. We are currently looking for volunteers in every department, so if you would like to be part of our team, we would love to hear from you!

Les bénévoles jouent un rôle de premier plan à la Maison de soins palliatifs. Il(elle)s sont indéniablement un atout à notre organisme à but non-lucratif. La compassion et l'attention qu'il(elle)s fournissent permettent de combler les écarts entre les soins professionnels et la famille. Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles, alors si vous souhaitez faire partie de l'équipe, nous aimerions bien vous rencontrer !

## Our New Volunteers / Nos bénévoles

Helen Armstrong  
Ashley Baronette  
Paul Beaulieu  
Michèle Bonjawa  
Kelly Bubba  
June Campbell  
Helen Chanfat

Lynne Dallaire  
Lianne Demers  
Carole Desmarais  
Sarah Doric  
Kimberly Friesen  
Maizey Guindon  
Marybeth Hickey

Janet Hicks  
Lynda Horn  
Heather Jennings  
Lilianne Lamontagne  
Mariane Larose  
Teresa Lazinski  
Chantal MacDonald

Jean Malavoy  
Stephanie Mathieu  
Anilda Mazerolle  
Phyllis Middaugh  
Katrina Monaghan  
Ginette Poulin  
Jody Prato

Desiree Quenneville  
Magdalena Remeikis  
Catherine Rivard  
Dina Rivers-Smith  
Serena San Cartier  
Nicole Stewart  
Judi Straughan

Jeffrey Suitor  
Madyson Tellier  
Marisa Ziminski



**The Employee of the Year Award was presented to Jim Spencer in commemoration of his wife, Christine Spencer, who passed away in 2016 and was an RN and mentor to many at the Hospice.**

“On behalf of the family of Christine Spencer, I would like to thank each and every person involved in the caregiving to my beautiful wife, Christine. Every one of you holds a special place in our hearts. This Hospice has always been a place of love for Christine, when she worked here and now as a person who needed your care.

She always wanted to spend her final days here and all of you made it a reality. This time is a time of great sorrow for our family, but it is also a time for celebration because of the atmosphere in the building.

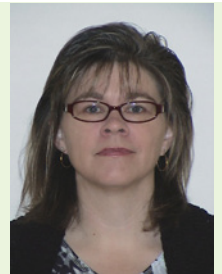
Words cannot express our gratitude but believe me when I say we appreciated all that you have done”.

— Jim Spencer



**The Chair’s Award was presented to Barb Ballantyne, a clinical nurse specialist from HSN who played an important role in the development and advancement of hospice palliative care in Greater Sudbury.**

**The Chair’s Award for a Community Partner dedicated to supporting the Hospice and its families was presented to Scott Sonders, the Regional Vice President at RBC, on behalf of RBC.**



**The June Callwood Award was presented to Dave and Joanne Stamp for their dedication in volunteering in hospice palliative care.**



**The Volunteer of the Year, “Noël Simard” Award, was presented to Robert James.**

“Volunteering in hospice palliative care is very grounding for me. Emotions run high and low as end-of-life approaches. I have never “belly” laughed so much nor have I ever felt so much empathy and sadness all in the same day. I am so grateful to work alongside such wonderful people... my family. That’s living... that’s the Hospice.”

— Robert James

## Hospice Art Gallery

The Sudbury Art Club brings beauty to our walls. New artists display their art every 2 months. It’s a treat to have a personal gallery in our home.

*Voici les artistes qui ont partagé leurs tableaux l’an dernier.*

Raymonde Beland  
Murielle Boivin  
Tony Chezzi  
Robert Courchesne

Janet Foy  
Colette Harwardt  
Marilyn Kingsley  
Gig Lorin

Stella Marotta  
Kim McKibbin  
Liz Peekstok

Paulette Stewart  
Judith Van Boxel  
Paula Walsh



“We could never thank you enough for the wonderful care that was provided to our loved one during her final days. Your care, compassion and kindness brought an enormous amount of comfort during an extremely difficult time. You will all forever hold a very special place in our hearts.”

— Hospice Family

« Sincère remerciement pour les soins d’une équipe compassionante et sympathique! »

— Famille de la Maison





## Volunteer Recognition / Reconnaissance des bénévoles 2016

\* Award recipients



### 5-year recognition pins:

Roxanne Langemann, Mariette Dignard-Dubé\*, Pierrette Bélanger\*, Dominique Chivot\*, Elvia Simon\*, Bonita Mercer\*, Suzette Forget, Jeannette Carrière



### 10-year recognition pins:

Jeannette Carrière, Glenda Brady\*, Kyle Paden\*, Michelle Quirion\*, Joanne Stamp\*, Jane Keown\*, Catherine Bird-Heuft\*, Alfred Michel\*, Suzette Forget, Roxanne Langemann



### 15-year recognition pins:

Sharon Stephens\*, Dan Crawford\*, Patricia and Laurence Jones\*, Debbie Rainville\*, Vi Roy\*, Suzette Forget, Roxanne Langemann, Jeannette Carrière



### 5-year recognition pins:

Léo Lefebvre\*, Michelle Cloutier\*, Léo Therrien



### 25-year recognition pins:

Laila Kiviaho\*, Suzette Forget, Jeannette Carrière, Roxanne Langemann



Roxanne Langemann, Doreen Merkas\*, Aldé Bédard\*, Kay Gillchrist\*, John Purdon\*, Suzette Forget, Jeannette Carrière



Françoise Andres et Denise Blais



Joanne Landry and Ava Racette



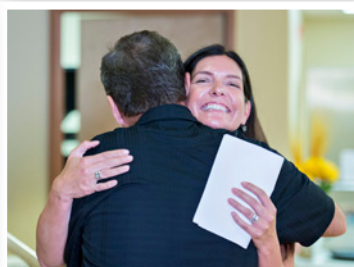
Yvon Doiron joue de la musique de Noël pour les résident(e)s



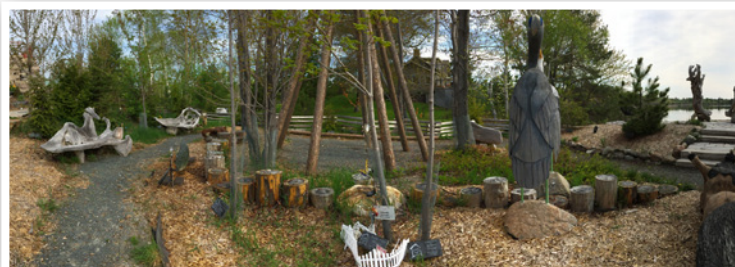
Volunteer newsletter mailout team 2016



Volunteers finalizing the plans for the Hospice Butterfly BBQ in memory of Filippo Raso



Thank You Karla for sharing your story



The Enchanted Forest / La forêt enchantée





## RBC Hike for Hospice / La Marche RBC pour les soins palliatifs

Total Raised in 2016 : \$164,500

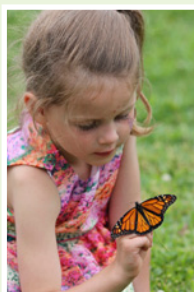
May 7, 2017 — Amphithéâtre Grace Hartman Amphitheatre



## Desjardins Desjardins Butterfly Release / Envolée de papillons Desjardins

Total Raised in 2016 : \$29,100

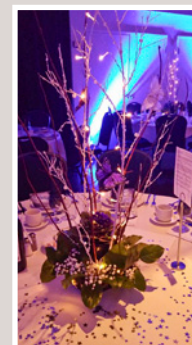
August 20, 2017 — Science North / Science Nord



## Annual Gala / Gala annuel

Total Raised in 2016: \$80,000

November 9, 2017 — Società Caruso Club



Join us in 2017... EVERYONE is welcome! / Soyez des nôtres en 2017... TOUS sont bienvenue!

Information : 705-674-9252, ext/poste 228 • ashley@maisonsudburyhospice.org





Churchill Public School

**Fountain Tire**

## Third Party Events

In 2016, \$29,462 was raised from third party events hosted by many individuals, families, and businesses in our community on behalf of the Hospice. We thank you!

Maison McCulloch Hospice is extremely grateful for those who wish to organize events to support our many programs and services. If you are interested in organizing a third party fundraising event, please contact Ashley Pawlowicz, Communications & Events Coordinator — Sudbury Hospice Foundation at 705-674-9252 ext. 228; [ashley@maisonsudburyhospice.org](mailto:ashley@maisonsudburyhospice.org).

## Donations / Dons



Fountain Tire présente un chèque suite au BBQ annuel



Smelt Fry Noëlville Bergeron Family & Friends



Smelt Fry Noëlville — tellement de poissons!



Sophie Labelle âgée de 6 ans, et sa maman, Josée, présentent un chèque en mémoire de sa grand-maman



Unifor Mine Mill Retirees



Vale Clarabelle Mill a fait un BBQ en mémoire d'un collègue décédé à la Maison de soins palliatifs



Music for the Soul



Benjamin a vendu ses jouets lors d'une vente de bric-à-brac et donne les recettes à la Maison de soins palliatifs avec sa maman, Mina, la propriétaire de Small Wonders Daycare.



\$9,750.00 was raised for the Hospice from the Tim Hortons Smile Cookies Campaign.





Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario



Chevaliers de Colomb 10602



Connor Monahan



Dr. Jamie Khoury



Dylan Rietze



École Notre-Dame de Hanmer



Knights of Columbus (bingo)



Nickel City Line Dancing Classic



Walden Oldtimer Hockey Club



Chevaliers de Colomb 9922



17<sup>th</sup> Annual Bill Elliott Fall Classic Golf Tournament



Chevaliers de Colomb Conseil 11255





2016

## Visionaries/Visionnaires \$500,000+

Bruce & Sandra McCulloch

## Champions \$100,000 – \$249,999

Joan O'Grady (Estate of)

## Innovators/Innovateurs \$50,000 – \$99,999

Mark Shuparski

## Builders/Bâtisseurs \$25,000 – \$49,999

CTV Northern Ontario \*  
Vale Canada Limited

## Pioneers/Pionniers \$10,000 – \$24,999

Paul Bernier  
Bishop Alexander Carter Foundation  
Bull Powertrain  
Churchill Public School  
Edward Leslie Carson (Estate of)  
Fountain Tire 2nd Annual Rolling for Hospice \*\*  
Patricia Girolametto  
Allan Jarbeau  
John Carl MacIsaac Foundation  
Caley Joiner  
RBC Foundation (Toronto)  
Rotary Club of Sudbury Sunrisers  
Soeurs de la Charité d'Ottawa  
United Way Centraide Sudbury & Nipissing Districts

## Dignity/Dignité \$5,000 – \$9,999

Jeannine Albert  
Bella Flora \* \*\*  
Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Filles de la Sagesse du Canada  
Rita Jodouin  
KIA Sudbury Motors  
Knights of Columbus, Council 7368  
John & Patricia Malysch

Newcap Radio Sudbury \*  
RBC Foundation (Winnipeg)  
Royal Canadian Legion, Branch 76  
John & Lorraine Sahadat  
Gwen Thom

## Compassion \$2,500 – \$4,999

Battistelli's Your Independent Grocer  
Bell Canada, Programme de dons des employés  
Granny B's Invitational Charity Golf Tournament \*\*  
Cambrian Insurance  
Chevaliers de Colomb, Conseil 6258  
Chevaliers de Colomb, Conseil 10602  
Faiella Financial Group  
Fédération Desjardins de l'Ontario  
Giant Tiger (Lasalle Blvd.)  
Knights of Columbus, Council 11522  
Allain Labelle  
Lions Club of Sudbury  
Manulife Financial  
Marshall Yardworks Inc.  
Michelle Paris  
Pharmacie Noëlville Pharmacy  
Dr. Nathalie & John Slaney  
Yallowega Bélanger Salach Architecture

## Comfort/Confort \$1,000 – \$2,499

Advocis - Sudbury Chapter  
Anne & Fred Archer  
Debbie Auger  
Ron Badgerow  
17<sup>th</sup> Annual Bill Elliott Fall Classic Golf Tournament \*\*  
Judith Bussey  
Ilja Buz  
Paulette & Kevin Byers  
Canadian Pacific Railway Ltd.  
Susan Cardinal \*  
Jamey Carson  
Jodie Carson  
Chevaliers de Colomb, Conseil 9922  
Chevaliers de Colomb, Conseil 11255  
Chevaliers de Colomb, Conseil 11559  
Collins Barrow SNT LLP  
Colombettes Vallée-Centre  
Paul Conibear  
Gemma & Richard Sr. Cousineau  
Jennifer Cummings  
Aldo & Rita Defend  
Anthony Delabbio  
Michel & Diane Démoré  
Art Denomme \*  
Paul Derro & Dr. Linda Tenhunen  
Desmarais Keenan LLP  
Daniel Dubé  
École Alliance St. Joseph  
Edna Dreisinger (Estate of)  
Fédération des femmes canadiennes-françaises (Hanmer)  
Menno & Joan Friesen  
Giant Tiger, Sudbury South \*\*  
Thérèse & Tony Gibson  
Normand Gravelle  
Karen & Keith Grenke  
Groupe Dentaire Sudbury Dental Group  
Nicole & Jacques Guy  
Health Care Pharmacy \*\*  
Bill Hodgins  
Marja Ivarsson  
Kant Properties Inc.  
Kirkbride - Meridian Bottle Drive \*\*  
Knights of Columbus, Council 3909  
Knights of Columbus, Council 10888  
Conrad Laframboise  
Jeanne Lalonde  
Bernadette Lamirande  
Victor Lamontagne  
Richard Landry  
Lucien Larivière  
Louis Laverdière  
Gilbert A. Lavigne  
Robert & Lorraine Lavigne  
Stéphane Leclair  
Richard Leclerc  
Wendy Lefevre  
Les Filles d'Isabelle, Cercle d'Youville 1337  
Lions Club of Garson  
Lions Club of Minnow Lake  
Local 598 CAW Retired Workers Chapter  
Colette & Geoffrey Lougheed  
Lougheeds Limited \*\*  
Lounge 390  
Andy Martin  
Morice & June Martin  
Charles Mathieu  
Scott McCulloch  
Jennifer & Bruno Michel  
Jessica Morgan  
Thomas Mossey  
Marlene & Martin Neva  
Todd Newell  
Michelle & Marc Noiseaux

O.C.P. Construction Supplies Inc.  
Oickle-Halverson Household  
Ontario Realtors Care Foundation  
Robert Onucki & Cheryl M. Bruno  
P&M's Kouzzina  
Paquette & Paquette Professional Corporation  
Paula's Canine Country Club  
Jean-Guy & Dina Pellerin  
Janique Perrin  
Pete's Party Rental \*  
Pioneer Construction Inc.  
RBC Royal Bank (Four Corners Plaza)  
Richard Seguin Holding Company Ltd.  
Thérèse Roy  
Royal Canadian Legion, Branch 179  
Rollande & Raymond Ruest  
Ross & Linda Savage  
Al & Cheryl Semeniuk  
Kate & Randy Shewchuk  
Franco & Judy Signorette  
MacGregor & Carolyn Sinclair  
Carole Smeltzer  
St. Timothy's Lutheran Church  
Johanne St-Denis  
Christine Strobele  
Sudbury & District Tenpin Bowling Association  
Patrick Sullivan  
Gilles Tassé  
The Car Lot  
Mina Thibeault  
Darin Thompson  
Betty Jane Tramontini  
Vale Clarabelle Mill Employees  
Valley East Lions Club  
Valor Hong Kong Company \*\*  
Villeneuve Financial Consulting  
Frank Visockas  
Anne Voll-Reitzel  
Walden Oldtimers' Hockey Club  
Walden Senior Citizens & Pensioners Inc.  
Zulich Enterprises Ltd

## Friendship/Amitié \$250 – \$999

1916447 Ontario Inc. \*  
Yvette Abramson  
Action Sudbury \*\*  
Colin, Amber & Emma Adams  
Madeleine Aho  
Aircor Ltd.  
Albert Transport



## 2016

All People's United Church UCW  
Cheryl Allen  
Paul Arsenault  
Marica Atanaskovic  
Atlas Copco Canada  
Ruth & James Balleny  
Arlene & Roger Barbeau  
Alice, Al & Bubs Barnett  
Brent Battistelli  
Guy & Diane Bazinet  
Cris Beaudry  
Ronald & Thérèse Beaudry \*\*  
Germain Bélanger  
Sandra & Ken Bélanger  
Aline A. Belzile  
Clarence & Jacqueline Bergeron  
Michelle & Stephanie Bertrand  
Judy Bidal  
Elizabeth Black  
Gordon B. Blackwell  
Robert Blais  
Suzanne Isabelle Blais  
Louise Leduc & Roxanne Blais  
Larry Blake  
Pierrette & Patrick Bléau  
BMO Bank of Montreal  
Céline Bonin  
Raymond Boucher  
Brian Boulrice  
Fernand Bourque  
Maria Bozzo  
Suzanne Brabant  
Bradley Pharmacy  
Laurette Brisson  
Lynne Brosseau  
Gisèle Brouillette  
Roch Brouillette  
Heather Brown  
Butterflies & Roses \*  
David Butterworth  
Marzia Cahill  
Romina Calisi  
Douglas & Judy Callaghan  
Cambrian Ford  
CRA Corporate Assessing GST-HST  
Dept.  
Cardinal Mining Equipment Group  
Michel Carrey  
Normand Carrey  
Francesco Castagna  
Janice & Mike Castron  
CCAC North East Staff  
Michael F. Cecutti & Associates  
Central Printers \*  
Marie Chambers

Lorraine Champaigne  
Reina Chaput  
Nicole Charette  
Gérard Chartrand  
Ivon Chaumont  
Chevaliers de Colomb, Conseil 2566  
Chevaliers de Colomb, Conseil 5005  
Chevaliers de Colomb, Conseil 9619  
Chevaliers de Colomb, Conseil 12047  
Liz & Mike Chorkawy  
Guy Chrétien  
Stéphane & Michelle Cloutier  
Club Richelieu de la Vallée  
Com-Femmes  
Confederation Secondary School  
Coniston Seniors and Golden Age Club  
Jeanne Warwick-Conroy & Ted Conroy  
Coopérative funéraire du district de  
Sudbury  
Estelle Corriveau  
Michèle Minor-Corriveau & Sydney  
Corriveau  
CTS Canadian Career College \*\*  
Monique & Remi Dalcourt  
Bernard & Diane Davis  
Karen Dumencu & Frank deBurger  
Amelia & Dr. Killian DeBlacam  
Lianne Demers  
Carla Devisser  
Dr. Reena Dhatt & Dr. Michel Gauthier  
DiBrina Sure Group  
Dodge This Paintball  
Cheryl, Marie, Dean & Cory Domonsky  
Denis Doyon  
Donald Doyon & Nicole Teddy  
Cornelia Duck  
Joseph Dufoe  
Marlene Dumas  
France Durocher  
Roland & Évelyne Dutrisac  
École Jean-Paul II  
École Notre Dame de la Merci  
École Notre-Dame  
École Secondaire Hanmer  
Matt Eddy & Jessica Taylor  
Emergency Services Dept.  
Equipment North \*\*  
Lovey & Marcel Ethier  
Evans Home Building Centre \*\*  
Morris & Dianne Evershed  
David Farrow  
Annette Ferris  
Fidelity Investments Canada ULC  
Carmen & Sandra Fielding  
Phil & Simone Finkle

Finlandia Village  
Harold Finley  
Brenda & George Follis  
Terrence Fournier  
Frank's Family Tree Service \*  
Alda & Yvon Fraser  
Freskiw Farms  
René Gagnon  
Rick Gaudet  
Roger Gauthier  
Roland Gauthier  
Yolande Gifford  
Goldcorp Red Lake Gold Mines  
Audrey Golder  
Denis & Gisele Gouin  
Greater Sudbury Utilities Inc.  
Daphne Greene  
Elsie Greuel  
Micheline Groulx  
Simone Guenette  
Troy Hankonen  
Gary Harrison  
Klaus Heimann  
Holy Redeemer, CWL  
Mary Hopkin  
Pollyanna Horodziejczyk  
Fernande Houle  
Hydro One Employees and Pensioners'  
Charity Trust Fund  
IODE - City of Lakes Chapter  
Ironworkers Local 786 \*\*  
Denise & Lee Johnston  
Martin Jolicoeur  
Lise Joly  
Jack Kallio  
Lauri & Elaine Kari  
Brent & Fiona Kennedy  
Kirouac Financial Services Inc.  
Knights of Columbus, Council 6074  
Koski Chiropractic Professional Corp.  
Roger & Margaret Koski  
KPMG, Coniston  
Rosanne Kucala  
Kukagami Lake Campers Association  
Denis & Gaetane Lafrenière  
Tuula & Roger Lahaie  
Gérald C. Lajeunesse  
Michael Lambert  
Malcolm Lamothe  
Roxanne & Frank Langemann  
Stephen & Susan Langille  
Nickel City Line Dance Classic \*\*  
Monique & Michel Laurin  
Le Club des bons vivants d'Alban  
Ronald Leclair

Nicole Lefebvre  
Jacqueline & Raymond Lefebvre  
Léo & Louise Lefebvre  
Michel Lefrançois  
Donna Leslie  
Lessard Welding  
Geraldine & Donald Levesque  
Dr. Nancy E. Lightfoot  
Lockerby Taxi Inc. \*  
Gerry Loughheed Jr.  
Lowe's Home Improvements  
Jacqueline Lynch  
Norman Lytle  
Gina Magill  
Steven Mahaffy  
Linda Mainville \*\*  
Robert & Barbara Majer  
Shelley Maki  
Sandra-Ann Maloney  
Gisèle Maltais  
Christine & Gerry Marcotte  
Shirley Marcoux  
Scott Martin  
Steph Mathieu  
Paul & Claudette Mayer  
Renée & Kevin McCormick  
Thomas McGibbon  
Christine McInnes & Léo Therrien  
Richard McKay  
Jean McKechnie  
Dorothy McKillop  
Doreen Merkas  
Liette Meunier  
Clark Michlowski  
Milman Industries Inc.  
Linda Moffat  
Erin & Sean Monahan  
Yvonne Moncion  
Judy Murray  
Ed Najgebauer  
NEOMO Skin  
New Sudbury Dental  
New Sudbury Family Vision Centre \*  
Noelville French River Lions Club  
Nordic Bearings Inc.  
Noront Web Hosting  
Northern Uniform Service Corp.  
Tina O'Bumsawin  
Michael & Jennifer O'Hara  
John & Shirley O'Neil  
Onaping Falls Lions Club  
Ottawa Regional Perinatal Association  
Our Lady of Hope CWL  
Carole Paquette  
Angela Paquin





## 2016

Sylvie Patenaude  
PBL Insurance Ltd.  
Roger & Wilda Pegoraro  
Stella Peirson  
Guy Perrier  
Bernadette & Raymond Perrin  
Madeleine Piette  
Denis & Mary Pilon  
Greater Sudbury Police Service  
Dennis & Kim Posno  
Madeleine Poulin  
PR Engineering  
Michel Prévost  
Peter Prieur  
Quality Retirement & Estate Services  
Rémi & Mathieu Quesnel  
Quilters Guild \*  
Diane Quirouette  
Louise Rainville  
Gérard & Pauline Rancourt  
Rangers Funeral Services  
Maria Raso  
RBC Dominion Securities  
RBC Royal Bank (Chelmsford)  
Reg Wilkinson \*  
Ken Regan

Vanessa Rehel  
Reliable Maintenance Products  
Elizabeth Richer  
Radul Richer  
Lori Rietze  
Francine Rivet  
Ronald Roberts  
Connie Robertson  
Julie & Richard Robinaut  
Shirley Robson  
Michael & Sharon Rock  
Rogers Communication Inc. \*  
Fernand Rousseau  
Andre Roy  
Jocelyne Roy  
Meghan Roy  
Royal Canadian Legion, Branch 336  
Royal LePage North Heritage Realty,  
Brokerage  
Rita, Elmer & Neil Salminen  
Sandra Mews & Associates  
Lacey & Kai Santala  
Deborah & Mark Saunders \*\*  
Sears (Sudbury)  
Joseph Sharp  
Bill Shaver

Andrew Slater  
Sandi Smeltzer  
John M. Snow  
Società Caruso  
Lynn Speck  
Jim Spencer  
Spencer Furniture  
St. John's the Evangelist, CWL  
St. James In the Valley UCW  
St. Paul The Apostle, CWL  
St. Paul The Apostle School  
St. Peter's United Church Women  
Duncan Storrie  
St-Patrick's CWL  
Barry Strange  
Sudbury Credit Union  
Sudbury Prov. Liberal Association  
Sudbury Skin Clinique  
Sudbury Trail Plan Association  
Sutton Benchmark Realty Inc.  
Jocelyn R. Tait  
Brenda & Allan Tessaro  
The Canadian Kidney Foundation  
Tara Theriault  
Joanne & Brian Tramontini  
Gloria & Raymond Tremblay

Mary Lou & Norman Trowell  
Turf King/Turf Scapes \*  
Union Gas Ltd. (Sudbury)  
United Steelworkers, Local 6500  
United Way Centraide Ottawa  
United Way Toronto & York Region  
Dr. Thomas Urban  
Keisha Vaillancourt  
Trevor Vaillancourt  
Vale Copper Cliff Mine  
Bruce Warkus  
Claire & Todd Warren  
WealthMD Inc.  
James & Marion Wendler  
Danielle & Woilford Whissell  
Whitefish & District Lions Club  
Thérèse Wilson  
Cindy Wing  
Faye & George Wing  
Susan Wittrup  
Shayne Young  
Susan & Jim Young  
Zacon Ltd.  
Karen & Peter Zalan

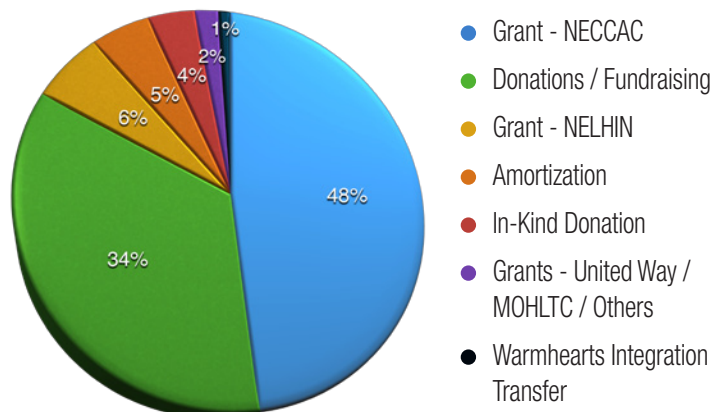
*We wish to thank everyone who made donations to the Hospice, and sincerely regret that we are not able to acknowledge the generosity of every donor within this newsletter.*

*Nous désirons remercier tous ceux et celles qui ont contribué à la Maison de soins palliatifs et nous nous excusons de ne pouvoir reconnaître tous les donateurs dans ce bulletin.*

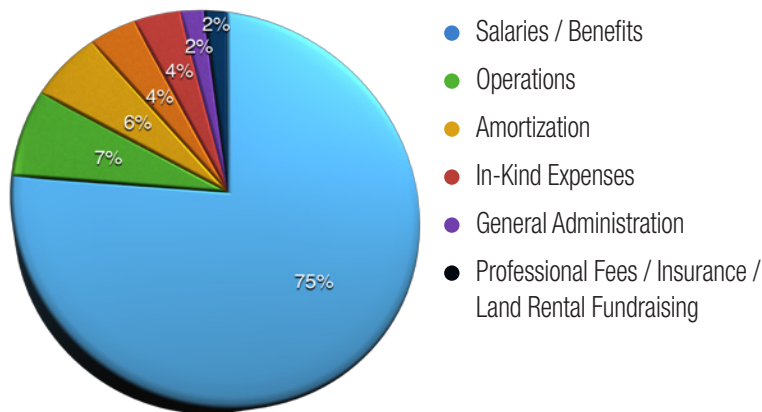
« Le calme, la magnifique nature qui entoure l'emplacement, le respect et l'amour offerts aux résidents par les employés et les bénévoles furent très appréciés. »

— Famille de la Maison

## Hospice Revenues 2015-2016



## Hospice Expenses 2015-2016





# Upcoming Events / Activités à venir 2017-2018



## Volunteer Training Sessions (in English)

Starting April 4, 2017 (30 hrs.)  
Starting Oct. 24, 2017 (30 hrs.)

## Remembrance Service Soirée commémorative

Honouring residents and clients of  
Maison McCulloch Hospice  
À la mémoire des résident(e)s et  
client(e)s de la Maison McCulloch  
Hospice

April 20 avril, 2017 @ 7 p.m.  
Oct. 19 oct., 2017 @ 7 p.m.  
Marguerite & Gerry Loughheed  
Centre (Albert St./Regent St.)

## RBC Hike for Hospice Marche RBC pour les soins palliatifs

May 7 mai, 2017 @ 1 p.m.  
(Registration begins at 11 a.m.)  
Amphithéâtre Grace Hartman Theatre

## Sudbury Dragon Boat Festival des bateaux dragons de Sudbury

July 15 juillet, 2017

## Desjardins Butterfly Release Envolée des papillons Desjardins

August 20 août, 2017  
Registration begins at 3:30 p.m.  
Science North

## Volunteer Appreciation & Recognition Evening Soirée de Reconnaissance et appréciation des bénévoles

September 7 septembre, 2017  
Steelworkers Hall

« Quand je suis arrivé, je me sentais seule et étrange.  
Après seulement quelques jours je me sentais comme  
partie d'une famille. »

— Famille de la Maison

## Session de formation des bénévoles (en français)

Débutent le 9 septembre, 2017  
(30 heures)

## 5th Annual Gala 5<sup>ème</sup> Gala annuel

November 9 novembre, 2017  
@ 5:30 p.m., Caruso Club

## Boardwalk Gaming Centre Val Caron

3 Sundays per month — money  
raised goes to the operational  
costs of Maison McCulloch  
Hospice

Grief coaching is offered  
one-on-one to anyone in the  
community.



Des services individuels de  
coaching pour les personnes  
endeuillées sont offerts à tous.

Please call / veuillez contacter  
Norm @ 705-674-9252 x 227.

## Thank you to our 2016/2017 Event Sponsors Merci aux commanditaires d'activités en 2016/2017

